

HANK

THE COWDOG®

警犬汉克 历险记

来自外太空的垃圾怪兽

[美] 约翰·R·埃里克森 著



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

32



警犬汉克历险记32



来自外太空的 垃圾怪兽

作 者

[美] 约翰·R·埃里克森

插画家

[美] 杰拉尔德·L·福尔摩斯

译 者

张玉峰 英尚



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图字：11-2011-207 号
图书在版编目（CIP）数据

来自外太空的垃圾怪兽 /（美）埃里克森（Erickson, J. R.）著；
张玉峰，英尚译. —杭州：浙江工商大学出版社，2012.9
（警犬汉克历险记；32）
书名原文：The Garbage Monster from Outer Space
ISBN 978-7-81140-599-6

I. ①来… II. ①埃… ②张… ③英… III. ①儿童故
事—美国—现代 IV. ① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2012）第 219318 号

HANK THE COWDOG
Copyright © John R. Erickson, 1986-2012
Illustrated by Gerald L. Holmes, 1986-2012
This edition arranged with Maverick Books
through CA-LINK International LLC
Simplified Chinese edition copyright ©
2011 Zhejiang Gongshang University Press
All rights reserved.

来自外太空的垃圾怪兽

[美] 约翰·R·埃里克森 著
张玉峰 英尚 译

出版发行 浙江工商大学出版社
出品人 鲍观明
版权总监 王毅
组稿编辑 玲子
责任编辑 罗丁瑞 黄静芬

策划监制  英尚文化
enshine@sina.cn

营销宣传 北京名聚轩教育科技有限公司

设计排版 纸上魔方

印刷 北京市全海印刷厂

开本 710mm×1000mm 1/16

印张 8

字数 100 千字

版印次 2012 年 9 月第 1 版 2012 年 9 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-81140-599-6

定价 19.80 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88804227

北京名聚轩教育科技有限公司团购电话 15313194699

牧场全景图



1. 盖岩高地
2. 通往特威切尔市的道路
3. 通往高速公路和 83 号
酒吧的道路
4. 马场
5. 斯利姆的住所
6. 蛋糕房
7. 器械棚

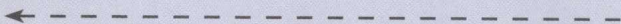
8. 翡翠池
9. 鲁普尔一家住所
10. 比欧拉所在牧场
11. 邮筒
12. 油罐
13. 狼溪
14. 黑森林

出场人物秀



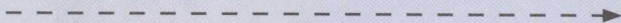
汉克

牛仔犬，体型高大。自称牧场治安长官。忠诚又狡黠，聪明又愚蠢，勇敢又怯懦。昵称汉基。



卓沃尔

汉克忠诚但胆小的助手。个子矮小，执行任务时，经常说腿疼，让人真假难辨。



皮特

牧场里的猫，喜欢和汉克作对，但与卓沃尔关系不错。





鲁普尔

汉克所在牧场的主人，萨莉·梅的丈夫。



萨莉·梅

牧场女主人，因不喜欢汉克的淘气和邈邈，与汉克的关系时好时坏。



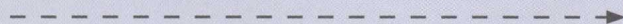
斯利姆

牧场的雇员，牛仔，独身，生活较邈邈。



阿尔弗雷德

鲁普尔和萨莉·梅的儿子，是个活泼、好动的小男孩儿。



莫莉

鲁普尔和萨莉·梅的女儿，阿尔弗雷德的妹妹。



埃迪

一只喜欢恶作剧的小浣熊。



郊狼小姐

郊狼村的公主，名叫“饮血女孩”，美丽善良，深深地爱上了汉克。

瑞普和斯诺特

郊狼兄弟。头脑简单，但是性情凶残，喜欢唱歌、豪饮。



拉瑞·马罗内

公园管理员。

精彩抢先看

啊噢

我看见两道光闪过，之后，郊狼兄弟就不见了。我的意思是，你可能会认为他们是被大炮发射出去的。突然他们就消失了。

但究竟是怎么回事呢？是什么使他们这么匆忙地离开了？我慢慢地挪到垃圾桶的前面，向里面窥去。起初，在让人压抑的黑暗中，我什么也没看见。然后，我听见某张纸里传出咔嚓声，在黑暗得让人压抑的气氛下，我开始看见……

你决不会相信的。

我保证你不会相信。

这是我一生中看见的最可怕的东西。

是来自外太空的垃圾怪兽！



目录

第一章 夜里的小偷 1

第二章 我撞倒了一棵大树，
打败了几只浣熊 10

第三章 埃迪跑了，我却被
抓住了 22

第四章 我被指控犯下了
严重的罪行 31

第五章 走上逃犯之路！ 40

第六章 天哪，原来是可
爱的郊狼公主！ 49



目录



第七章 我加入了瑞普和斯诺
特的野外生存学校 60

第八章 我被迫吃虫子 69

第九章 又是垃圾桶 78

第十章 小心！这部分有
点儿吓人 86

第十一章 我被公园警察逮
捕了 97

第十二章 被驱逐出牧场？
噢，不！ 106



第一章



夜里的小偷





警犬汉克历险记32：来自外太空的垃圾怪兽

又是我，警犬汉克。故事就这样毫无征兆地发生了。我做梦也没有料到，有一天我会逃离牧场，加入野蛮的食肉动物的队伍中，后来还遭到了来自外太空的垃圾怪兽的袭击。

任务非常艰巨，是吧？你肯定会这样认为。很多狗都不可能驾驭这种冒险的经历，很多狗在受到来自外太空的垃圾怪兽的攻击时，都会吓得要死。但是对于我来说，这只是我在牧场的又一项工作。

我告诉过你我是牧场治安长官吗？我真的是，并且这是一份非常危险的工作。当来自外太空的怪兽降临时，就是我去迎战的。

无论如何，那肯定是在九月里的一个早晨六点钟左右，我猜是十四号，或者是十五号。外面还是一片漆黑，空气中已经有了秋天的气息。我和卓沃尔夜里的大部分时间都是在牧场总部守卫和巡逻。

我们累得筋疲力尽。谁又会不累得筋疲力尽呢？我们检查了器械棚、鸡舍、畜栏和马鞍棚。我们还赶跑了几个在地窖旁灌木林里的黑夜怪兽，用狂吠回应了一群吵吵闹闹的郊狼。

卓沃尔准备停下来休息。我也这样想。我们已经完成了工作。我们使牧场又平安地度过了一个充满危险的夜晚，该是暖热我们的粗麻袋床的时候了。我们将我们的麻袋弄松软，然后倒在上面。不出几秒钟，我们两个

都……我几乎要说“发出了睡眠的声响”；但是就在这时，我听到了一个声音。

这是不是某种线索？你想想看，“声音”和“睡眠的声响”。也许不是，但关键的问题是我正站在生活的跳板上，准备一头扎进睡眠的……游泳池里，我想……当我正要起跳的时候，我听到了一个奇怪的声音。

眶当。

我立即做出了反应。我竖起一只耳朵，用它去侦查黑暗中的声音。果然，侦察到了更多的声音：摩擦声，咔嗒声，沙沙声。外面发生了一些事情，虽然我们已经很疲倦了，筋疲力尽了，但我们必须作出反应。毕竟我们是治安行业的精锐部队，牧场的第一道防线……噢，无论怎么称呼我们都行。

“卓沃尔，我刚才采集到E区有奇怪的信号。你最好去查看一下。”

我又听见了新的奇怪的声音，这些声音来自卓沃尔：“呼噜，呼噜。”

“卓沃尔，醒醒。你被选中去执行一项重要的任务。祝贺你，快醒醒。”没有回答，只有不连贯的呼噜声和喘息声。“卓沃尔，我数三下，你必须醒过来。一，二，猪排被烤得滋滋响，飞弹嗖嗖。”

好了，也许我在说话的过程中……又打瞌睡了。嘿，谁又会不打瞌睡呢？为了保护牧场，我整日操心，已经筋疲力尽了，累垮了，太疲劳了。但那只是个短短的瞌睡，我从温暖的睡眠中猛地醒了过来。在黑暗中我从E区又收集到了更多的信号。

眶当声。摩擦声。咔嗒声。沙沙声。

好了，声音还在继续着。我按下了退出睡眠的按钮，把清醒电路接通到数据控制的主程序。我坐了起来……噢，打了个哈欠。当我们从平静的睡眠



中猛然醒来时，总会这样做。这非常重要。可以松弛下巴和舌头上的肌肉，还可以让胸腔吸入更多的新鲜空气。

我打了个哈欠，然后愤怒地看了一眼我那个正在睡觉的助手。“卓沃尔，醒醒。”除了呼噜声和喘息声，没有任何反应。我必须采取一些更为严厉的措施。“卓沃尔？吃剩饭的时间到了！”

这回管用了。他抬起头，跳了起来，开始在地上摇摇晃晃地转圈儿。“剩饭在哪儿！噢，天哪，天是黑的，我的眼睛瞎了！汉克，救命，我看不见了，有人偷了我一条腿！”

“放松点儿，伙计。你没有瞎。”

“那我为什么看不见呢？”

“天还黑着呢。我还没有叫太阳起来呢。”

“噢，我的天哪，今天是星期几？谁先值第一班？我的腿哪儿去了？”

叫醒卓沃尔总是一件有趣的事情。“你的腿还在你的身上，别管今天是星期几了，放松点儿。”

“噢，好的。”他瘫倒在地，我的意思是，他倒下的时候就像是一块石头掉在了地上。

“嘿，起来。你有工作要做。从床上起来，否则我要对你咆哮了。”

他摇摇晃晃地又重新站了起来。“别，别这样，你是知道的，在早上，我受不了批评。”他眨了眨眼睛，向周围看了看。“唉，天还是黑的。我还以为到了分发剩饭的时间呢。你撒谎。”

“我没有撒谎，卓沃尔。我只是说了个不伤大雅的小谎，好让你起床。在不伤大雅的小谎和撒谎之间是有很大大区别的。”

“什么区别？”



警犬汉克历险记32：来自外太空的垃圾怪兽

“不伤大雅的小谎其本质是为了你好。”

“有什么好？”

“在牧场所有的狗里，你被选中去执行一项非常重要的任务。我不想让你错过这个难得的机会。祝贺你。”

“噢，谢谢。”他打了个哈欠。

“在我跟你说话的时候，不要打哈欠。这样很粗俗，很没有礼貌。”

“但是我刚醒。”

“这不是理由。有时候能打哈欠，有时候不能打哈欠。”

“有一次，我吃了洋葱，结果我因此病得像条狗一样。”

“噢，那你想怎么样？如果你是一条狗，卓沃尔，你就不可能病得像匹马一样。你想过这个问题吗？”

“没想过。”

“所以你才成了这个样子。这倒是符合你的性格。”经过一会儿的寂静，我好像又听到他打哈欠的声音。“你刚才打哈欠了？”

“没有，不是我。”

“好吧。我们在谈论什么？我的思路好像断了。”

“洋葱。”

“是的，当然。卓沃尔，你不该吃洋葱。它会让你病得像一匹马一样，但这不是我们刚才讨论的。”

“我们刚才决定回到床上去。”

“完全正确。好了，晚安，卓沃尔，我希望你能睡个好……等等。我刚把你叫醒。”

“是的。我撒了个不伤大雅的小谎，但这是为了我自己好。你说没关

系的。”

我用鼻子戳着他的脸，冲他咆哮道：“听着，你这个笨蛋，我把你叫醒是有重要原因的。我接收到来自E区的信号。我想让你去查清楚。你对此还有什么问题吗？”

“好吧，什么是E区？”

“卓沃尔，E就是A、B、C、D、E的E。”

“这只是些字母。”

“如果你再多嘴，浪费我宝贵的时间，我就割下你的一只耳朵。现在去看看，是什么东西搞出这些奇怪的声音。”

他转了个圈儿。“到哪儿去？我不知道去哪儿，伙计，这条老腿……”

“那儿，卓沃尔，在垃圾桶那边。我在这儿保护指挥部。我们保持无线电联系。噢，这次任务你的代号是‘燃烧的卷饼’。”

他哈哈地傻笑了起来。“哈哈，太可笑了——燃烧的卷饼。”

“一点儿也不可笑，卓沃尔。这个代号不仅很严肃，而且还是最高机密。你意识到了吗，我们是这个世界上唯一知道‘燃烧的卷饼’的真实意思的狗？”

“是的，甚至连我都不知道它的意思。”

“完全正确，我也不知道。这样可以使你觉得这次任务是那么的秘密和重要。甚至连我们执行任务的人都不知道它的真实意思。祝贺你，卓沃尔。现在去执行吧。祝你好运。”

他发了大量的牢骚和哀求后，终于去执行任务了。等他走了以后，我……哈哈……快速地围着我的粗麻袋床转了个圈儿，倒在了上面。你看，我计算着、琢磨着在我必须叫起太阳之前，我可以抓紧时间睡上十分钟。作